

## Unterstützung für Kinder und Jugendliche

دعم الأطفال والشباب:

Wenn deine Eltern oder andere erwachsene Bezugspersonen Gewalt ausüben, dann ist es wichtig zu wissen: Das ist nicht okay und es ist wichtig, sich Unterstützung zu holen. In Salzburg gibt es viele Möglichkeiten für Hilfe.

إذا استعمل والداك أو غيرهم من مقدمي الرعاية البالغين في أعمال عنف ، فمن المهم أن تعرف : هذا ليس جيداً ومن المهم الحصول على الدعم . هناك العديد من الفرص للمساعدة في سالزبورغ .

Gewalt hat viele Gesichter: z.B.: körperliche Gewalt, drohen, erpressen, einsperren, demütigen, sexuell belästigen, quälen, Angst machen, vernachlässigen.

، للعنف وجوه عديدة :على سبيل المثال :العنف الجسدي ، التهديد ، الابتزاز ، السجن ، الإذلال ، التحرش الجنسي ، التعذيب ، التخويف ، الإهمال .

### Im Notfall: في حالة الطوارئ:

Polizei, شرطة	Tel: 133	
---------------	----------	--

### Vertrauliche Beratungsstellen:

Kinder- und Jugendanwaltschaft (kija) مراكز الاستشارات السرية	Tel: 0662 430550	<a href="mailto:kija@salzburg.gv.at">kija@salzburg.gv.at</a>
Kids-line, Kindertelefon Salzburg خط الأطفال ، الخط الساخن للأطفال في سالزبورغ	Tel.: 0800 234 123	<a href="http://www.kids-line.at">www.kids-line.at</a>
Rat auf Draht نصيحة	Tel.: 147	<a href="mailto:rataufdraht@orf.at">rataufdraht@orf.at</a>
Kinderschutzzentrum Salzburg مركز حماية الطفل سالزبورغ	Tel.: 0662 44911	<a href="http://www.kinderschutzzentrum.at">www.kinderschutzzentrum.at</a>

### Du kannst dich zudem vertrauensvoll wenden an:

يمكنك أيضًا الاتصال بالأشخاص التاليين بثقة:

Schulsozialarbeiterinnen und -lehrer,  
Beratungslehrerinnen und -lehrer,  
Vertrauenslehrerinnen und -lehrer in  
deiner Schule.

الأخصائيون الاجتماعيون بالمدرسة ، والمعلمون  
الاستشاريون ، وثقوا بالمعلمين في مدرستك .

## Wenn du ein anderes Kind unterstützen möchtest:

Wenn du weißt oder das Gefühl hast, dass ein anderes Kind Gewalt erfahren hat, dann unterstützen dich diese Beratungsstellen vertraulich:

إذا كنت ترغب في إعالة طفل آخر

إذا كنت تعرف أو كان لديك شعور بأن طفلاً آخر قد تعرض للعنف ، فسوف تدعمك مراكز الاستشارة هذه بسرية دعم الوالدين

<b>Kinder- und Jugendanwaltschaft (kija)</b> محقق شكاوى الأطفال والشباب	<b>Tel.: 0662 430550</b>	<a href="mailto:kija@salzburg.gv.at">kija@salzburg.gv.at</a>
<b>Kids-line, Kindertelefon Salzburg:</b> خط الأطفال ، الخط الساخن للأطفال في سالزبورغ	<b>Tel.: 0800 234 123</b>	<a href="http://www.kids-line.at">www.kids-line.at</a>
<b>Rat auf Draht</b> نصيحة	<b>Tel.: 147</b>	<a href="mailto:rataufdraht@orf.at">rataufdraht@orf.at</a>
<b>Kinderschutzzentrum Salzburg</b> مركز حماية الطفل سالزبورغ	<b>Tel.: 0662 44911</b>	<a href="http://www.kinderschutzzentrum.at">www.kinderschutzzentrum.at</a>

Du kannst dich zudem vertrauensvoll an folgende Personen wenden:

Schulsozialarbeiterinnen und -lehrer,  
Beratungslehrerinnen und -lehrer,  
Vertrauenslehrerinnen und -lehrer in  
deiner Schule.

## Unterstützung für Eltern:

Auch Eltern machen Fehler. In der Erziehung der eigenen Kinder kann man schon mal an seine Grenzen geraten. Gewalt ist nie in Ordnung. Es ist aber kein Zeichen von Versagen, sich Hilfe zu holen.

دعم الوالدين

الآباء يرتكبون الأخطاء أيضًا. في تربية أطفالك يمكنك بلوغ حدودك. لا يقبل على الاطلاق. الحصول على المساعدة ليس علامة على الفشل.

<b>Pro Mente - 24h Krisenhotline</b> لخط الساخن لأزمة 24 ساعة	<b>Tel.: 0800 539 935</b>	<a href="mailto:pms@promentesalzburg.at">pms@promentesalzburg.at</a>
<b>Opfer-Notruf</b> رقم طوارئ الضحايا هاتف	<b>Tel.: 0800 112 112</b>	<a href="mailto:opfernotruf@weisser-ring.at">opfernotruf@weisser-ring.at</a>

**Für Frauen:**  
للنساء

<b>Frauennotruf, Wolf - Dietrichstr. 14, 5020 Salzburg</b> رقم طوارئ المرأة	<b>Tel.: 0662 881 100</b>	<a href="mailto:beratungsstelle@frauennotruf-salzburg.at">beratungsstelle@frauennotruf-salzburg.at</a>
<b>Helpline gegen Gewalt an Frauen</b> خط المساعدة لمناهضة العنف ضد المرأة هاتف:	<b>Tel.: 0800 222 55</b>	<a href="mailto:frauenhelpline@aoef.at">frauenhelpline@aoef.at</a>
<b>Frauennotruf Innergebirg</b> مكالمة الطوارئ النسائية	<b>Tel.: 0664 500 6868</b>	<a href="http://www.frauenhaus-pinzgau.at/">www.frauenhaus-pinzgau.at/</a>
<b>Frauentreffpunkt</b> نقطة التقاء النساء هاتف	<b>Tel.: 00662 875 498</b>	<a href="http://www.frauentreffpunkt.at">www.frauentreffpunkt.at</a>

**Für Männer:**  
للرجال

<b>Männerberatung:</b> نصائح للرجال	<b>Tel.: 0664 500 6868</b>	<a href="http://www.maennerwelten.at">www.maennerwelten.at</a>
--	----------------------------	--

**Was Jeder tun kann: Zeigen sie Zivilcourage**  
ما يمكن للجميع فعله: أظهر الشجاعة الأخلاقية

Schauen sie nicht weg, wenn Gewalt passiert. Wenn ein Kind Hilfe braucht, dann muss gehandelt werden.

لا تنظر في الاتجاه الآخر عندما يحدث العنف. إذا احتاج الطفل إلى المساعدة، يجب اتخاذ الإجراءات اللازمة.

**Beratungsstellen:**  
رماك زلااستشارة

<b>Gewaltschutzzentrum</b> رمك زلاحماية نم لالعنف	<b>Tel.: 0662 870 100</b>	<a href="http://www.gewaltschutzsalzburg.at">www.gewaltschutzsalzburg.at</a>
<b>Pro Mente - 24h Krisenhotline</b> الخط الساخن لأزمة 24 ساعة	<b>Tel.: 0800 539 935</b>	<a href="mailto:pms@promentesalzburg.at">pms@promentesalzburg.at</a>
<b>Magistrat der Stadt Salzburg Jugendamt</b> قاضي مدينة سالزبورغ	<b>Tel.: 0662 8072 3261</b>	<a href="mailto:kjh@stadt-salzburg.at">kjh@stadt-salzburg.at</a> <a href="http://www.stadt-salzburg.at">www.stadt-salzburg.at</a>
<b>Flachgau: Bezirkshauptmannschaft Salzburg Umgebung Gruppe Kinder- und Jugendhilfe</b> مكتب رعاية الشباب هاتف	<b>Tel.: 0662 8180 5847</b>	<a href="mailto:bh-sl@salzburg.gv.at">bh-sl@salzburg.gv.at</a> <a href="http://www.salzburg.gv.at/bezirke">www.salzburg.gv.at/bezirke</a>
<b>Tennengau: Bezirkshauptmannschaft Hallein Gruppe Kinder- und Jugendhilfe</b> رعاية الأطفال والشباب	<b>Tel.: 06245 796 0</b>	<a href="mailto:bh-hallein@salzburg.gv.at">bh-hallein@salzburg.gv.at</a> <a href="http://www.salzburg.gv.at/bezirke">www.salzburg.gv.at/bezirke</a>

<b>Pongau:</b> <b>Bezirkshauptmannschaft St. Johann i. Pg.</b> <b>Gruppe Kinder- und Jugendhilfe</b> رعاية الأطفال والشباب	<b>Tel.:</b> <b>06412 6101 6211</b>	<a href="mailto:bh-st-johann@salzburg.gv.at">bh-st-johann@salzburg.gv.at</a> <a href="http://www.salzburg.gv.at/bezirke">www.salzburg.gv.at/bezirke</a>
<b>Lungau:</b> <b>Bezirkshauptmannschaft Tamsweg</b> <b>Gruppe Kinder- und Jugendhilfe</b> عناية للأطفال والشباب	<b>Tel.:</b> 06474 6541 0	<a href="mailto:bh-tamsweg@salzburg.gv.at">bh-tamsweg@salzburg.gv.at</a> <a href="http://www.salzburg.gv.at/bezirke">www.salzburg.gv.at/bezirke</a>
<b>Telefonseelsorge</b> استشارة هاتفية	<b>Tel.:</b> 142	<a href="http://www.onlineberatung-telefonseelsorge.at/mailberatung.html">www.onlineberatung-telefonseelsorge.at/mailberatung.html</a>

Mit freundlicher Unterstützung von akzente Salzburg und dem ÖIF.